



KUJCP017BBTP

Příkazní smlouva
SPR/KHEJ/12.1.14

Uzavřená podle ustanovení § 2430 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, níže uvedeného dne mezi smluvními stranami:

I.
Smluvní strany


Jihočeský kraj


se sídlem U zimního stadionu 1952/2, 370 76 České Budějovice
IČO 70890650

zastoupený na základě plné moci hejtmána Jihočeského kraje Mgr. Jiřího Zimoly ze dne 3. 2. 2014 Ing. Milanem Nebesářem, vedoucím odboru kanceláře hejtmána dále jen „příkazce“

a

Mag. Susanne Christof

Bytem trvale:  Ranshofen


dále jen „příkazník“

II.
Předmět smlouvy a doba trvání příkazu

1. Předmětem této smlouvy je závazek příkazníka obstarat záležitost příkazce, vyplývající z provedení a zajištění následující záležitosti – korektur německého jazyka, za účelem: korektury oficiálního dokumentu „*Výstupy z činnosti znalostní platformy Mobilita, dostupnost a doprava*“, a to v době trvání příkazu od podpisu této smlouvy do 10. června 2014.
2. Tyto korektury jsou vyhotoveny pro potřeby a výstup činnosti znalostní platformy Mobilita, dostupnost a doprava Evropského regionu Dunaj-Vltava za období březen 2013 až červen 2014; v rámci projektu Evropský region Dunaj – Vltava konkrétně, číslo projektu M00227.

III.
Odměna

1. Příkazce a příkazník se dohodli, že cena bude stanovena dle počtu stránek, které budou zkontrolovány z hlediska provedení korektury německého jazyka v dokumentu „*Výstupy z činnosti znalostní platformy Mobilita, dostupnost a doprava*“, a to ve výši 100,-Kč za jednu stránku, když konečná odměna bude určena dle skutečného počtu stránek s textem. Vzhledem k tomu, že dokument obsahuje 320 stran, může být odměna maximálně ve výši 32 000,-Kč, přičemž tato maximální výše odměny je nepřekročitelná a nezahrnuje žádné další výdaje na straně příkazníka, tyto si příkazník hradí sám.

2. Po provedení korektury, jak je shora uvedeno a předání výše uvedeného dokumentu příkazci, se příkazce zavazuje zaplatit příkazníkovi převodem na účet [redacted] odměnu ve výši, která je vypočítaná způsobem, jak je uvedeno v prvním odstavci tohoto článku. Příkazník vystaví pro tento případ příkazci fakturu, mající všechny potřebné náležitosti.

IV.

Odstoupení od smlouvy

1. Od této smlouvy může příkazce odstoupit, jestliže příkazník nesplní k čemu se zavázal v čl.I. této smlouvy, tedy jestliže neprovede korekturu německého jazyka v dokumentu a tento dokument nepředá příkazci ve lhůtě do 4.června 2014.
2. Účinky odstoupení od této smlouvy nastanou dnem, kdy bude písemné odstoupení strany odstupující druhé smluvní straně doručeno.

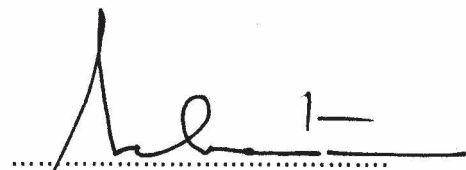
V.

Přechodná a závěrečná ustanovení

1. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem jejího podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran a zůstává v platnosti až do doby splnění všech závazků z ní vyplývajících. Je vyhotovena ve dvou stejnopisech, z nichž každá strana obdrží po jednom vyhotovení.
2. Veškeré změny k této smlouvě mohou být učiněny pouze písemným dodatkem ke smlouvě, který bude oběma smluvními stranami podepsán.
3. Příkazník souhlasí se zveřejněním této smlouvy, a to vč. jeho osobních údajů v rozsahu, titul, jméno, příjmení a obec trvalého pobytu.
4. Práva a povinnosti zde neupravené se řídí příslušnými ustanoveními zákona č.89/2012 Sb., občanský zákoník.
5. Případné spory budou obě strany řešit především vzájemnou dohodou, V případě, že dohoda nebude možná, rozhodne spor příslušný soud České republiky.

V Českých Budějovicích dne 2.6.2014

V Českých Budějovicích dne 3.6.2014


.....
příkazce


.....
příkazník